

USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

CENTRAL CONTROL (CENTER CONSOLE) SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

SC-SL4-AE

SC-SL4-BE

(with Calculating Function /
avec fonction de calcul /
mit Berechnungsfunktion /
con funzione di calcolo /
Con función de cálculo /
met calculatiefunctie /
com função de cálculo /
με λειτουργία υπολογισμού /
с функцией вычисления /
Hesaplama Fonksiyonlu /
z funkcją obliczeń)

WEB MONITORING
CENTRAL CONTROL SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

ENGLISH

CONTROLE PAR INTERNET
CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

FRANÇAIS

WEBÜBERWACHUNG
Hauptsteuerpult SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

DEUTSCH

MONITORAGGIO WEB
CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

ITALIANO

MONITORIZACIÓN WEB
CONSOLA CENTRAL SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

ESPAÑOL

WEBCONTROLE
CENTRALE CONSOLE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

NEDERLANDS

MONITORIZAÇÃO WEB
CENTER CONSOLE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

PORTUGUÊS

ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ВЕБ-МОНИТОРИНГ
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЛЕР SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

РУССКИЙ

WEB İZLEME
MERKEZİ KOMSOL SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

TÜRKÇE

MONITORING PRZEZ PRZEGŁĄDARKĘ WWW
STEROWNIK CENTRALNY SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

POLSKI



This center console complies with EMC Directive 2014/30/EU, LV Directive 2014/35/EU, RoHS Directive 2011/65/EU. CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Cette console centrale est conforme à la directive CEM 2014/30/UE, à la directive basse tension 2014/35/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE. La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Mittelkonsole erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, die Niederspannungsrichtlinien 2014/35/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva LV 2014/35/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE. Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Esta consola central cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y con la Directiva RoHS 2011/65/UE. La indicación CE solo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze centrale console voldoet aan EMC-Richtlijn 2014/30/EU, LV-Richtlijn 2014/35/EU, RoHS-Richtlijn 2011/65/EU. CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Esta consola central está em conformidade com a Diretiva EMC 2014/30/UE, a Diretiva LV 2014/35/UE e a Diretiva RoHS 2011/65/UE. A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτή η κεντρική κονσόλα συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, προς την οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης και προς την Οδηγία 2011/65/ΕΕ περί RoHS. Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

Этот центральный пульт управления соответствует требованиям директивы по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕU, директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕU, директивы RoHS 2011/65/ЕU. Маркировка CE нанесена в области источника питания, работающего на частоте 50 Гц.

Bu orta konsol, 2014/30/EU sayılı EMC Direktifi, 2014/35/EU sayılı LV Direktifi ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifi ile uyumludur. CE işaret, 50 Hz güç kaynağı için geçerlidir.

Sterownik centralny spełnia wymagania dyrektywy EMC 2014/30/EU, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU. Oznakowanie CE dotyczy wyłącznie regionów, w których częstotliwość napięcia zasilającego wynosi 50 Hz.

**Благодарим за выбор центрального пункта управления SC-SL4-AE,
SC-SL4-BE.**

Перед началом работы внимательно прочитайте настоящее руководство пользователя, чтобы понять, как следует эксплуатировать продукт надлежащим образом. После прочтения руководства сохраните его для дальнейшего обращения. Руководство будет полезно при возникновении любых вопросов или проблем. Кроме того, прочтайте руководство пользователя, прилагаемое к кондиционеру.

Оглавление

■ Введение	2
Обзор системы	2
Вычислительная среда	2
Подключение	3
Начальные настройки компьютера	3
■ Функционирование	5
Вход в систему.....	5
Общие операции для всех экранов	6
Отслеживание и настройка	6
Изменить все	12
Настройка расписания.....	12
Хронология времени работы.....	19
Хронология энергозатрат.....	20
Меню оператора	21
Выход из системы	27
■ Использование экрана MAINTENANCE MENU	28
Отслеживание операционных данных.....	28
■ Устранение неисправностей.....	29

РУССКИЙ

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УТИЛИЗАЦИИ



На ваш центральный пульт управления может быть нанесена такая маркировка. Это означает, что подлежащие утилизации электрические и электронные компоненты (согласно распоряжению 2012/19/EU обозначающиеся аббревиатурой WEEE) не должны смещиваться с общим хозяйственным мусором. Центральный пульт управления подлежит утилизации в специально предназначенных для этого пунктах (повторного использования, переработки, восстановления), данное устройство не должно попадать в общую массу городских отходов. Более подробную информацию вы можете получить, обратившись в фирму-установщик или к уполномоченным на местах.



Этот символ, напечатанный на батареях, прилагаемых к центральному пульту управления, является информацией для конечных пользователей, согласно Директиве Евросоюза 2006/66/EC, статья 20, приложение II. Батареи по окончанию срока службы должны быть утилизированы отдельно от общих бытовых отходов. Если химический символ напечатан ниже указанного выше символа, то этот химический символ означает, что батареи содержат в определенной концентрации тяжелые металлы. Это будет обозначено как показано ниже: Hg: ртуть (0,0005 %), Cd: кадмий (0,002 %), Pb: свинец (0,004 %).

Пожалуйста, утилизируйте батареи надлежащим образом в местной организации по вывозу отходов или в центре по переработке отходов.

Введение

Эта система веб-мониторинга отслеживает и управляет работой кондиционера, подключенного к центральному пункту управления SC-SL4-AE или SC-SL4-BE (далее называется "SL4") из веб-браузера, установленного на компьютере.

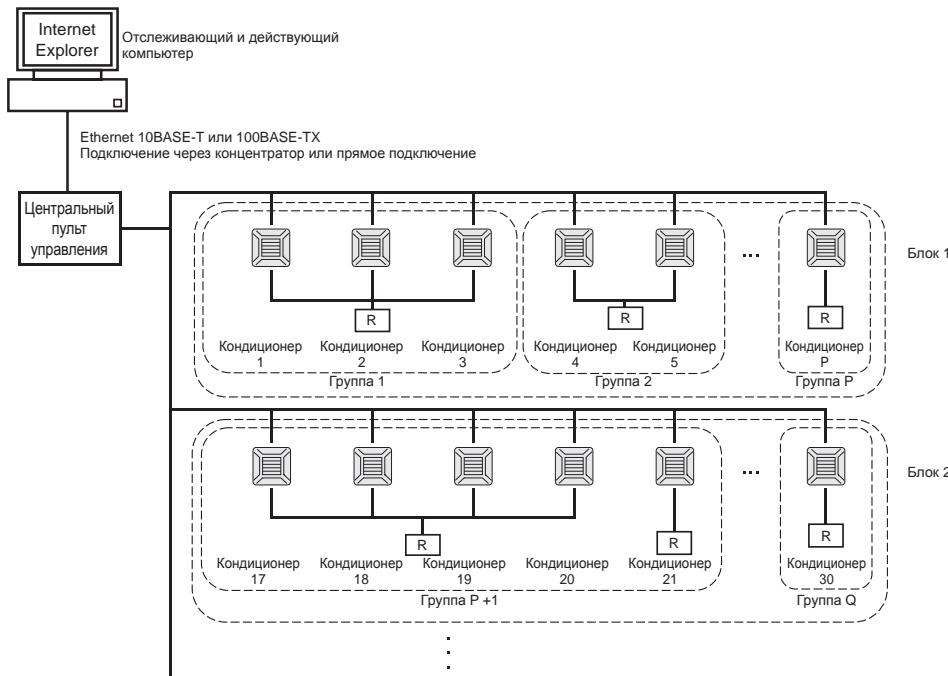
См. также "Руководство пользователя" центрального пульта управления SL4.

Обзор системы

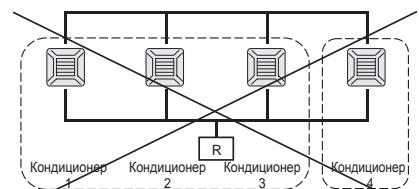
На рисунке ниже показана основная системная конфигурация. Центральный пункт управления SL4, подключенный к кондиционеру, напрямую связан с компьютером, выполняющим мониторинг и управление.

Система веб-мониторинга может отслеживать и управлять работой кондиционера в группе. Система не может отслеживать и управлять работой кондиционера в блоке.

Параметры блока должны быть настроены в центральном пункте управления SL4.



- В одну группу можно назначить до 16 устройств кондиционирования.
- Не используйте один пульт дистанционного управления для различных групп устройств кондиционирования воздуха.
- В один блок можно назначить до 12 групп.
- Можно назначить до 20 блоков.



[R] : пульт дистанционного управления

Вычислительная среда

Характеристики компьютера

Компьютер для использования с этим продуктом не поставляется с системой. Его необходимо подготовить отдельно.

Ниже описаны минимальные требования к производительности компьютера.

- Процессор : Pentium 500 МГц или более мощный (рекомендуется 2 ГГц или более мощный)
- Память : 512 МБ или более (рекомендуется 1 ГБ или более)
- Разрешение экрана : 1280 x 1024 или выше (рекомендуется 1366 x 768)

■ Операционная система и веб-браузер

В таблице ниже показаны поддерживаемые сочетания операционных систем и веб-браузеров.

Если необходимо использовать другие сочетания, обратитесь к вашему дилеру.

	Internet Explorer 10	Internet Explorer 11	Edge
Windows® 7	×	○	×
Windows® 8	×	×	×
Windows® 8.1	×	○	×
Windows® 10	×	○	○(**)

○: можно использовать, ×: нельзя использовать

* Регулярно перезапускайте Internet Explorer.

* Windows и Windows Vista являются зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в США и/или в других странах.

** Возможно отличие от отображения Internet Explorer на определенном экране, но это не влияет на работу.

Подключение

• Подключение к выделенной линии Ethernet

Подключите этот продукт к компьютеру напрямую с помощью Ethernet-кабеля 10BASE-T или 100BASE-TX. Если используется концентратор, не подключайте к концентратору другие устройства.

• Подключение к Интернету или к интрасети в здании

Чтобы подключить этот продукт к Интернету или к интрасети (офисная ЛВС) в здании, обратитесь к вашему дилеру. Эта услуга является платной.

Начальные настройки компьютера

• Параметры для выделенной линии Ethernet

Для компьютера, выполняющего мониторинг и управление, необходимо настроить параметры связи (параметры TCP/IP).

Подробнее см. в руководстве пользователя, поставляемом с компьютером.

Чтобы использовать этот продукт с IP-адресом по умолчанию, настройте на компьютере следующие параметры:

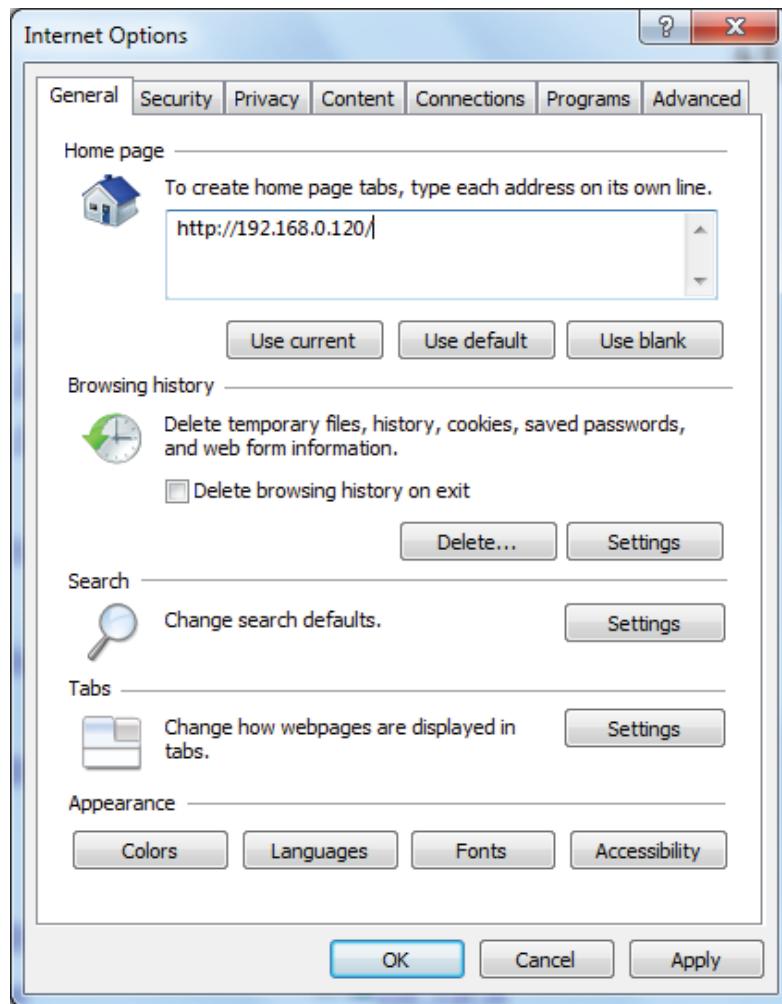
- IP-адрес В диапазоне от 192.168.0.1 до 192.168.0.254
(за исключением 192.168.0.120, поскольку этот адрес используется центральным пунктом управления SL4)
- Маска подсети 255.255.255.0
- Шлюз по умолчанию Не применяется
- Основной DNS-сервер Не применяется
- Альтернативный DNS-сервер Не применяется

• Параметры для Интернета или интрасети в здании

Обратитесь к вашему дилеру. Эта услуга является платной.

• Настройки браузера (Internet Explorer 9)

Запустите Internet Explorer. Выберите “Tools”- “Internet Options” в верхнем меню и настройте следующие параметры.



[General]

- Homepage <http://192.168.0.120/>
(Если этот URL-адрес введен в поле адреса, при запуске браузера открывается экран входа в систему веб-мониторинга.)

[Security]

- Internet По умолчанию “Medium”
Щелкните значок Интернета, а затем щелкните “Default Level”.
- Local intranet По умолчанию “Medium-low”
Щелкните значок местной интрасети, а затем щелкните “Default Level”.

[Privacy]

Нажмите кнопку “Default”.
(Этот продукт нельзя использовать, если уровень конфиденциальности установлен на значение “Medium High” или выше. Установите уровень на значение по умолчанию — “Medium”.)

[Connections]

Не выбирайте “Use a proxy server...”.

[Advanced]

По умолчанию

Рекомендуется использовать параметры по умолчанию. Нажмите кнопку “Restore Defaults”.

По завершении установки всех параметров нажмите кнопку “Apply”, а затем “OK”.

Для получения информации о подключении к Интернету или интрасети в здании обратитесь к вашему дилеру.

Функционирование

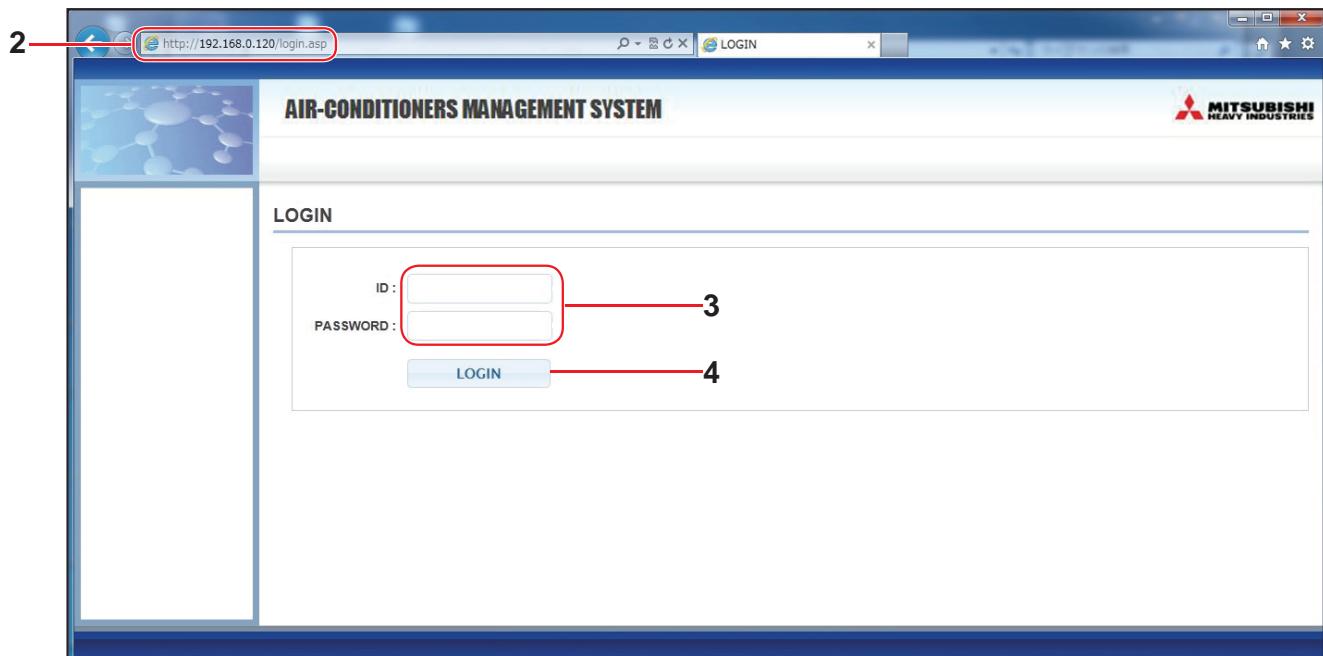
Вход в систему

Экран LOGIN — это стартовая страница системы веб-мониторинга. Чтобы отобразить экран входа, введите URL-адрес системы веб-мониторинга в веб-браузере, установленном на компьютере.

1. Запустите веб-браузер (Internet Explorer), установленный на компьютере.
2. Ведите следующий URL-адрес в адресной строке и нажмите клавишу Enter.

<http://192.168.0.120/>

(Если IP-адрес этого продукта изменен, то вместо адреса 192.168.0.120 введите новый IP-адрес.)



Экран LOGIN

3. Ведите ID и PASSWORD.

Пользователь может выполнить вход и приступить к использованию системы веб-мониторинга после проверки подлинности с помощью идентификатора и пароля.

* Идентификатор и пароль по умолчанию установлены на следующие значения. Идентификатор и пароль можно изменить на экране настроек оператора ID/PASSWORD. ↗ стр. 25

[ID]	: OPERATOR
[PASSWORD]	: 123456

4. Нажмите кнопку LOGIN.

Примечание

- У каждого пользователя группы имеется свой идентификатор и пароль. ↗ стр. 24
- Пользователь группы может отслеживать группы, зарегистрированные у пользователя группы, и управлять ими (за исключением некоторых функций).

Общие операции для всех экранов

1. Выбор каждого экрана

В строке меню в верхней части экрана щелкните ссылку на имя экрана, который следует использовать.

Появляется выбранный экран. Ссылками на экраны можно пользоваться на всех экранах.

В этом продукте доступны следующие списки экранов.

[Список экранов]

- MONITORING  стр. 7
- CHANGE ALL  стр. 12
- SCHEDULE SETTING  стр. 12
- OPERATION TIME HISTORY  стр. 19
- OPERATOR MENU  стр. 21
- MAINTENANCE MENU  стр. 28

Отслеживание и настройка

Информация, отображаемая на экране Monitoring (Отслеживание), автоматически обновляется каждые 30 секунд. В зависимости от состояния сети или производительности компьютера для завершения процесса обновления информации может потребоваться несколько секунд.

■ Список для отслеживания всех групп

После входа в систему отображается экран MONITORING (ALL GROUPS LIST).

GROUP NAME	RUN/STOP	MODE	SET TEMP.	ROOM TEMP.	FAN	LOUVER	LOCK	OTHERS	UNIT LIST
Office 101	STOP	AUTO	17.5 deg C	32 deg C	LOW	STOP1			
Office 102	RUN	COOL	30.5 deg C	1 deg C	MEDIUM	STOP2			
Office 103	ALARM RUN	DRY	25.0 deg C	35 deg C	HIGH	STOP3			
Meeting 104	COMMUNICATION ERROR	FAN	20.5 deg C	35 deg C	POWERFUL	STOP4			
Meeting 105	ALARM STOP	HEAT	18.0 deg C	33 deg C	AUTO	AUTO SWING			
Meeting 106	HOME LEAVE OFF	HEAT	35.0 deg C	34 deg C	HIGH	STOP4			
ShopA	HOME LEAVE ON	HEAT	10.0 deg C	8 deg C	LOW	STOP2			
WareHouse A	UNCONNECTED	HEAT	31.5 deg C	34 deg C	AUTO	AUTO SWING			
ShopB	HOME LEAVE ON	HEAT	31.5 deg C	12 deg C	POWERFUL	STOP3			
ShopC	HOME LEAVE OFF	--	-- deg C	-- deg C	--	--			
ShopD	ALARM STOP	HEAT	19.5 deg C	12 deg C	HIGH	STOP1			
ShopE	COMMUNICATION ERROR	AUTO	21.5 deg C	12 deg C	MEDIUM	STOP3			
ShopF	COMMUNICATION ERROR	AUTO	25.0 deg C	12 deg C	LOW	STOP4			
ShopG	COMMUNICATION ERROR	AUTO	19.5 deg C	12 deg C	AUTO	AUTO SWING			

Экран MONITORING (ALL GROUPS LIST)

На экране ALL GROUPS LIST централизованно отслеживается состояние всех кондиционеров и отображаются имена групп и значки рабочего состояния для зарегистрированных групп.

■ Список отслеживания группы

- Нажмите кнопку GROUP LIST в строке меню (MONITORING) или кнопку LIST на экране MONITORING (BLOCK LIST).

GROUP NAME	RUN/STOP	MODE	SET TEMP.	ROOM TEMP.	FAN	LOUVER	LOCK	OTHERS	UNIT LIST
Office 101	STOP	AUTO	17.5 deg C	32 deg C	LOW	STOP1	ALL UNLOCK		
Office 102	RUN	COOL	30.5 deg C	1 deg C	MEDIUM	STOP2	ALL LOCK		
Office 101	STOP	AUTO	17.5 deg C	32 deg C	LOW	STOP1	ALL UNLOCK		
Office 102	RUN	COOL	30.5 deg C	1 deg C	MEDIUM	STOP2	ALL LOCK		

Экран MONITORING (GROUP LIST)

- Выберите блок.

■ Схема отслеживания блока

- Нажмите кнопку BLOCK LAYOUT в строке меню (MONITORING) или кнопку LAYOUT на экране MONITORING (GROUP LIST).

The floor plan illustrates the physical layout of the building, with rooms labeled Office 101, Office 102, and Office 103. Each room has a small icon indicating its current status (e.g., OFF, ON, or error).

Экран MONITORING (BLOCK LAYOUT)

2. Выберите блок.

[Типы и индикации значков рабочего состояния]

	Состояние работы	: в целевой группе работает по меньшей мере один кондиционер.
	Состояние останова	: в целевой группе остановлены все кондиционеры.
	Состояние ошибки	: один или несколько кондиционеров в целевой группе неисправны.
	Ошибка связи	: не удается отслеживать работу одного или нескольких кондиционеров в целевой группе.
	Состояние работы в режиме отпуска	: В целевой группе в режиме отпуска работает по меньшей мере один кондиционер.
	Состояние останова в режиме отпуска	: Остановились все кондиционеры, и как минимум состояние работы одного кондиционера в целевой группе — в режиме отпуска.

3. Изменение настроек группы

Нажмите имя группы на экране ALL GROUPS LIST, BLOCK LAYOUT или GROUP LIST.



Экран CHANGE GROUP

На этом экране можно проверить рабочее состояние и изменить настройки выбранной группы. Рабочее состояние выбранной группы отображается в левой части экрана. Рабочее состояние на этом экране не обновляется автоматически.

Можно просмотреть и настроить следующие пункты. Отображаемая информация, отличная от состояния работы/останова, а также значок фильтра относятся к кондиционеру, указанному в качестве репрезентативного. (О настройках репрезентативного устройства см. на стр. 21.)

[RUN/STOP]

RUN, STOP, HOME LEAVE ON, HOME LEAVE STOP

- | | |
|----------------|---------------------------------------|
| RUN | : начало работы |
| STOP | : завершение работы |
| HOME LEAVE ON | : начало работы в режиме "Отпуск" |
| HOME LEAVE OFF | : завершение работы в режиме "Отпуск" |

* "STOP" отображается, только если в группе остановлены все кондиционеры.

[MODE]

AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT

Режим AUTO требует настройки центрального пульта управления SL4. Подробнее см. "Руководство пользователя" центрального пульта управления SL4.

* Для некоторых моделей кондиционеров настройка AUTO недоступна.

[SET TEMP.]

По умолчанию температуру можно задать в диапазоне от 18 градусов по Цельсию до 30 градусов по Цельсию с шагом 0,5 градуса Цельсия. Когда выбран тот или иной режим работы, диапазон расширяется до верхнего и нижнего пределов выбранного режима.

(Центральный пульт управления SL4 позволяет переключать измерение по Фаренгейту и Цельсию. Кроме того, можно расширять верхний и нижний пределы задаваемой температуры. См. "Руководство пользователя" центрального пульта управления SL4.)

* При включении работы в режиме отпуска установка режима и температуры невозможна.

[FAN]

POWERFUL, HIGH, MEDIUM, LOW, AUTO

Режимы AUTO требуют настройки центрального пульта управления SL4.

* Некоторые настройки недоступны для определенных моделей кондиционеров.

[LOUVER]

AUTO, STOP1, STOP2, STOP3, STOP4

* Настройка жалюзи игнорируется, если она сделана для кондиционера, не имеющего функции жалюзи.

[LOCK]

Этот пункт определяет степень отключения работы пульта дистанционного управления.

ALL LOCK	: отключение всех операций
ALL UNLOCK	: разрешение всех операций
RUN/STOP	: отключение операций пуска/останова
MODE	: отключение операций рабочих режимов
SET TEMP.	: отключение изменения настроек температуры
RUN/STOP & MODE	: отключение операций запуска и останова, а также операций рабочих режимов
RUN/STOP & SET TEMP.	: отключение операций запуска и останова, а также изменение настроек температуры
MODE & SET TEMP.	: отключение операций рабочих режимов, а также изменение настроек температуры

* Отдельные настройки недоступны для некоторых моделей кондиционеров. Для некоторых моделей можно выбрать только настройки "Разрешить все" (ALL UNLOCK) и "Отключить все" (ALL LOCK).

[ENERGY SAVING]

Нажмите кнопку ON или OFF.

При выборе кнопки ON начинается работа в режиме энергосбережения.

При выборе кнопки OFF, прекращается работа в режиме энергосбережения.

Используйте эту операцию для экономии энергии. Устройство смещает заданную температуру по температуре наружного воздуха.

[FILTER RESET]

Нажмите кнопку RESET, и значок фильтра выключится.

[ROOM TEMP.]

Отображение комнатной температуры репрезентативного устройства.

[OTHERS]

отображение значка фильтра, обслуживания, значка расписания, режима энергосбережения и сверхтихого режима.

	Этот индикатор означает, что отображена группа, включенная в расписание операций сегодняшнего дня.
	Энергосбережение (отображает заданную группу для энергосбережения).
	Сверхтихий режим (отображает заданную группу для сверхтихого режима).
	Если по меньшей мере для одного кондиционера в блоке или группе требуется обслуживание фильтра, этот индикатор загорается. Если это произойдет, очистите фильтры.
	Проверка, Проверка 1, Проверка 2
	Резервная операция (проверка 3)

4. Изменение настроек

В раскрывающемся меню выберите пункт , соответствующий настройке, которую следует изменить.

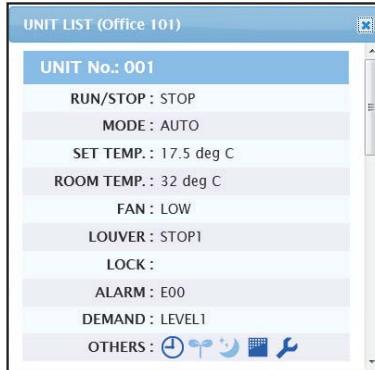
5. Примените измененные настройки.

Нажмите кнопку SET.

При выборе нескольких пунктов и нажатии кнопки SET можно изменить настройки нескольких пунктов одновременно.

6. Отображение списка кондиционеров

Щелкните UNIT LIST, чтобы отобразить список рабочих состояний кондиционеров, относящихся к выбранной группе. В списке показаны следующие элементы.



Экран UNIT LIST

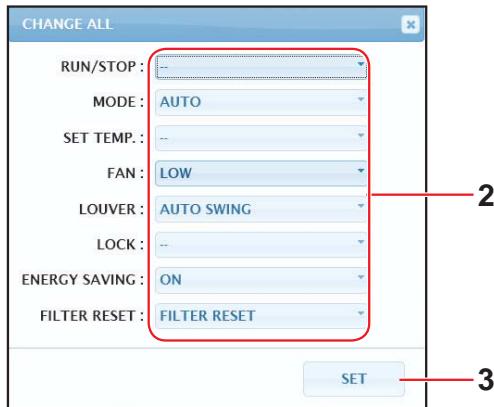
- [REP.] : отображение отметки "*" для указания репрезентативного устройства целевой группы.
Информация из репрезентативного устройства отражается в настройке работы группы.
Исключением является информация о пунктах run/stop/home leave on/home leave off и значке фильтра.
- [UNIT No.] : отображение номера кондиционера.
- [RUN/STOP] : отображение запуска/останова как состояния кондиционера.
- [MODE] : отображение рабочего режима кондиционера.
- [SET TEMP.] : отображение настройки температуры кондиционера.
- [ROOM TEMP.] : отображение комнатной температуры в месте установки кондиционера.
- [FAN] : отображение настройки скорости вентилятора кондиционера.
- [LOUVER] : отображение настройки жалюзи кондиционера.
- [LOCK] : Отображение недопустимой операции управления.
- [ALARM] : отображение кода ошибки при возникновении неисправности.(*)
- [DEMAND] : отображение уровня обработки при вводе сигнала по требованию.(*)
- [OTHERS] : Отображение значка фильтра, обслуживания, значка расписания, режима энергосбережения и сверхтихого режима.(*)

(*) Подробнее о каждом пункте см. "Руководство пользователя" центрального пульта управления SL4.

Изменить все

На экране CHANGE ALL можно выполнять совместные операции для целевой группы. Целевая группа для совместных операций должна быть указана заранее. ↗ стр. 21

1. Нажмите CHANGE ALL в строке меню.



Экран CHANGE ALL

2. Совместное изменение настроек

В раскрывающемся меню для настройки, которую следует изменить, выберите пункт и нажмите кнопку SET.

3. Примените измененные настройки.

Нажмите кнопку SET.

При выборе нескольких пунктов и нажатии кнопки SET можно изменить настройки нескольких пунктов одновременно.

Сведения о настройках аналогичны сведениям о настройках групп, описанных на стр. 9.

Настройка расписания

На экране SCHEDULE SETTING можно настроить расписание работы кондиционера.

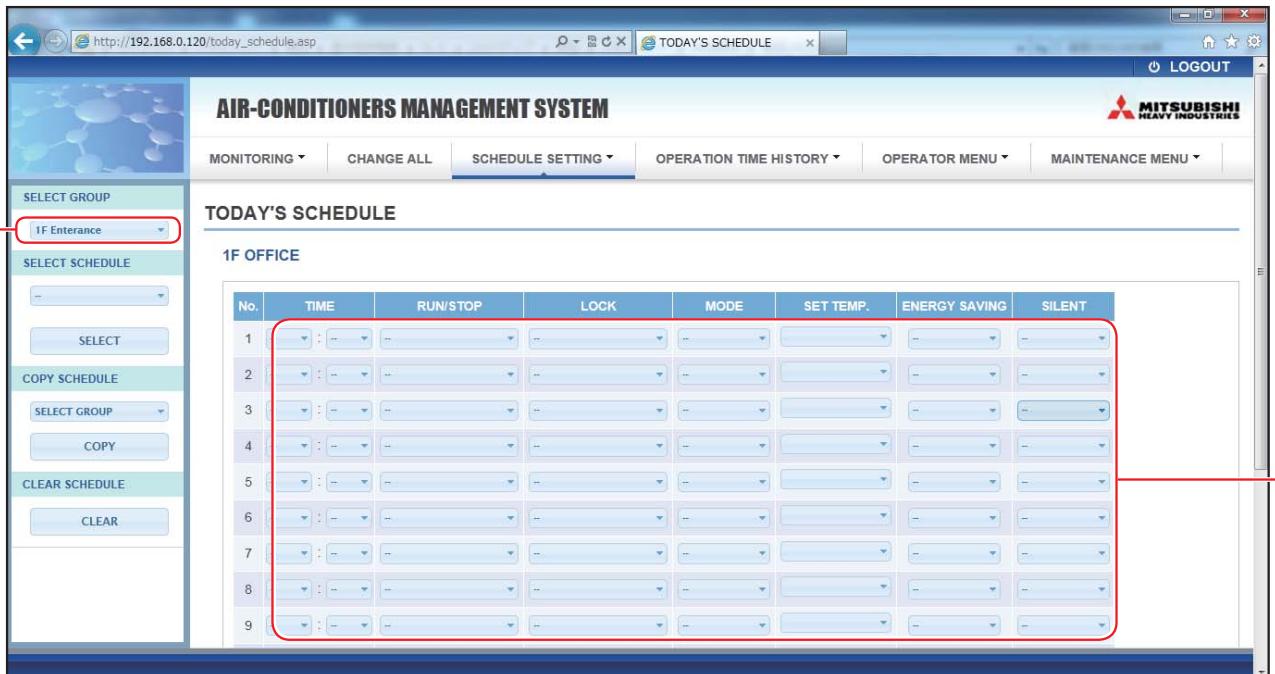
На этом экране можно настроить следующие пункты расписания.

- TODAY'S SCHEDULE
- YEARLY SCHEDULE
- DETAILED DAILY SCHEDULE
- SEASON SETTING

■ Расписание на текущий день

На экране TODAY'S SCHEDULE можно настроить расписание работы на текущий день для каждой группы. Настройки, определяемые расписанием на год и подробным ежедневным расписанием, отражаются в расписании на текущий день.

1. Выбор экрана TODAY'S SCHEDULE в строке меню (SCHEDULE SETTING).



Экран TODAY'S SCHEDULE

2. Выберите целевую группу.

В раскрывающемся меню SELECT GROUP в левой верхней части экрана выберите имя целевой группы.

3. Введите новые настройки.

В раскрывающемся меню выберите пункт, настройку которого следует изменить. На этом экране можно зарегистрировать до 16 настроек расписания для следующих пунктов на один день.

[TIME]

Настройка времени работы (в минутах)

[RUN/STOP]

Пусто (не указано), RUN, STOP, HOME LEAVE ON, HOME LEAVE OFF

[LOCK]

Пусто (не указано), LOCK, UNLOCK, RUN/STOP, MODE, SET TEMP., RUN/STOP & MODE, RUN/STOP & SET TEMP., MODE & SET TEMP.

* Пункты, которые можно выбрать, изменяются в зависимости от текущих настроек. См. "Руководство пользователя" центрального пункта управления SL4.

[MODE]

Пусто (не указано), AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT, SEASON ↗ стр. 17

* Пункты, которые можно выбрать, изменяются в зависимости от текущих настроек. См. "Руководство пользователя" центрального пункта управления SL4.

[SET TEMP.]

По умолчанию температуру можно задать в диапазоне от 18 градусов по Цельсию до 30 градусов по Цельсию с шагом 0,5 градуса Цельсия. Когда выбран тот или иной режим работы, диапазон расширяется до верхнего и нижнего пределов выбранного режима. (Центральный пульт управления SL4 позволяет переключать измерение по Фаренгейту и Цельсию. Кроме того, можно расширять верхний и нижний пределы задаваемой температуры. См. "Руководство пользователя" центрального пульта управления SL4.)

[ENERGY SAVING]

Пусто (не указано), ON, OFF ↗ стр. 10

[SILENT]

Пусто (не указано), ON, OFF

* Приоритет отдается сверхтихому режиму наружного устройства. Эта функция может не применяться для некоторых внутренних устройств.

Примечание

- Щелкните пункт, который следует изменить, в списке SELECT SCHEDULE, чтобы переопределить текущие настройки на подробное ежедневное расписание (например, WEEKDAY и т.д.).
- Нажмите кнопку CLEAR, чтобы удалить все настройки.
- Выполните настройки расписания таким образом, чтобы пункты от №1 до №16 были отсортированы в хронологическом порядке.
- Настройки без настроек времени недопустимы, даже если другие пункты настроены.

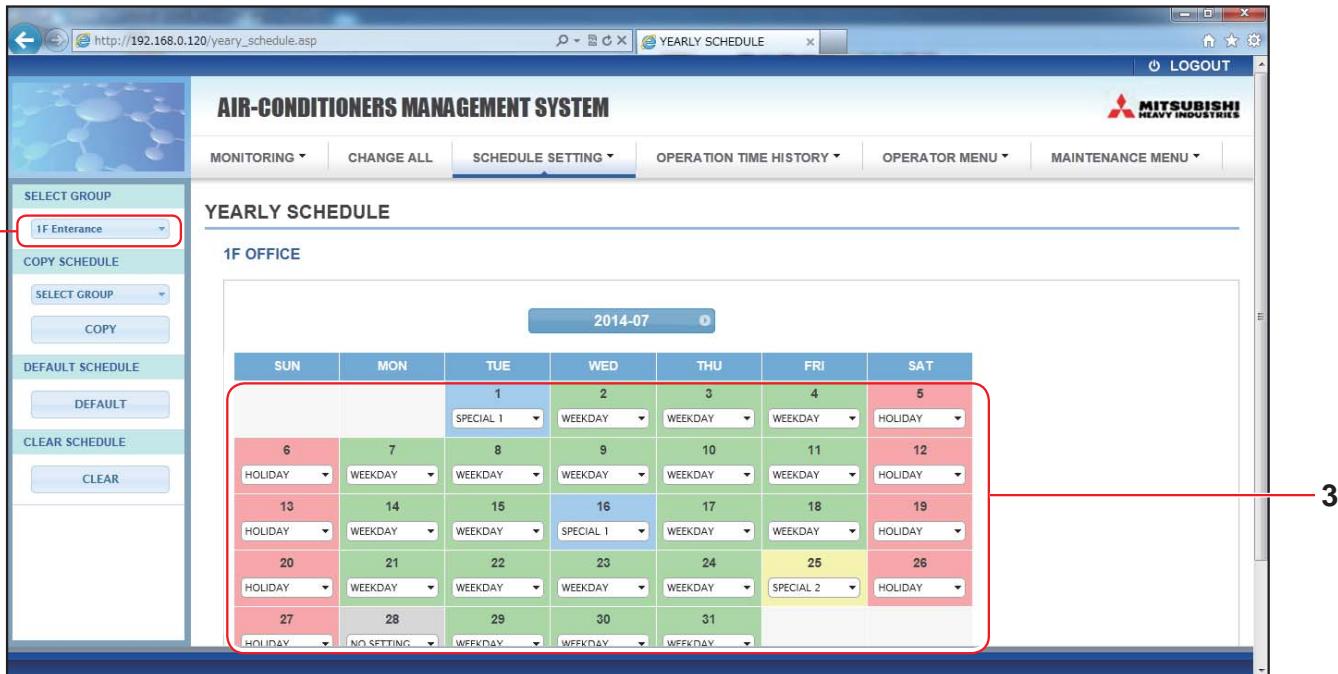
4. Примените измененные настройки.

Нажмите кнопку SET в правой нижней части экрана. Измененные настройки применяются.

■ Расписание на год

На экране YEARLY SCHEDULE можно настроить расписание работы на год.
(Поскольку выполненные настройки не применяются к следующему году, для каждого года требуется новая настройка.)

1. Выбор экрана YEARLY SCHEDULE в строке меню (SCHEDULE SETTING).



Экран YEARLY SCHEDULE

2. Выберите целевую группу.

В раскрывающемся меню SELECT GROUP в левой верхней части экрана выберите имя целевой группы.

3. Ведите новые настройки.

Щелкните положение, отображающее текущую настройку для даты, которую следует изменить. При отображении раскрывающегося меню выберите новую настройки в меню. Можно одновременно изменить два расписания или более. Можно выбрать следующие пять подробных расписаний на день.

- | | |
|--------------|---|
| [WEEKDAY] | : применение настроек расписания для рабочих дней к целевой дате. |
| [HOLIDAY] | : применение настроек расписания для праздничных дней к целевой дате. |
| [SPECIAL1] | : применение настроек расписания для особого дня 1 к целевой дате. |
| [SPECIAL2] | : применение настроек расписания для особого дня 2 к целевой дате. |
| [NO SETTING] | : к расписанию для целевой даты не применяются никакие настройки. |

Примечание

Подробное расписание на день необходимо настроить заблаговременно. О выполнении настроек см. "Подробное расписание на день" на стр. 15.

4. Примените измененные настройки.

Нажмите кнопку SET в правой нижней части экрана. Измененные настройки применяются.

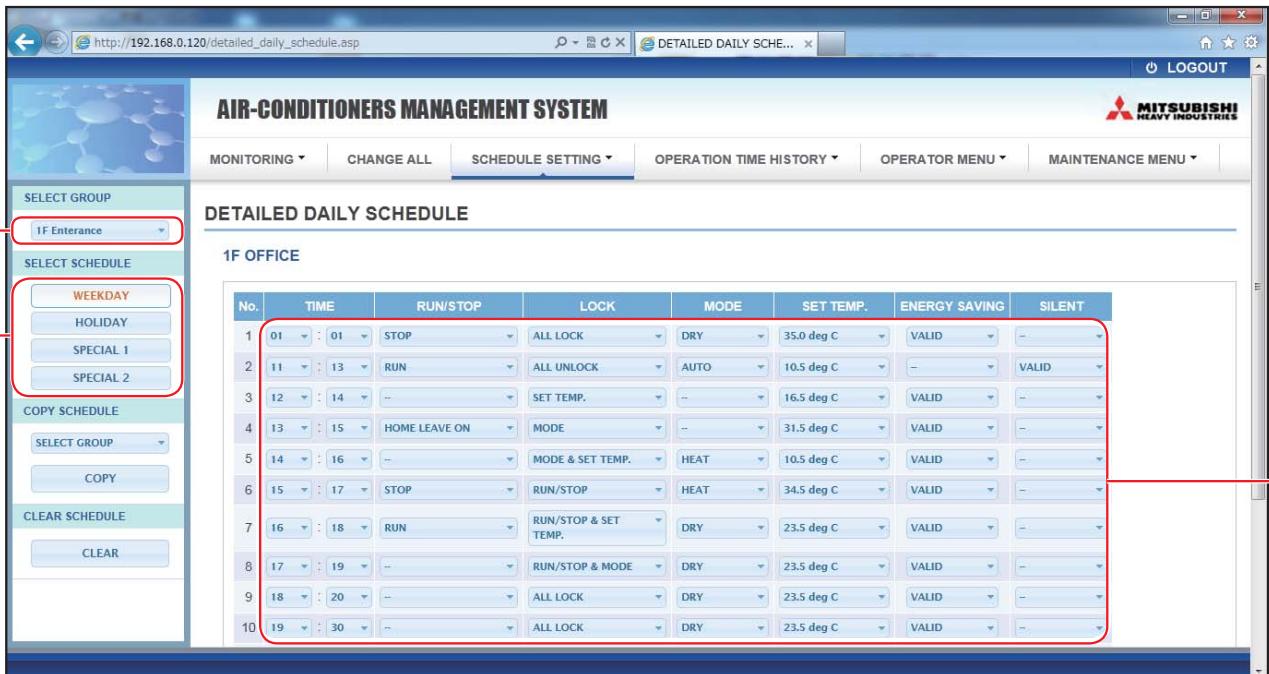
Примечание

- Нажмите кнопку или для изменения месяца.
- При нажатии кнопки DEFAULT суббота и воскресенье устанавливаются как выходные дни, а остальные дни — как рабочие дни.
- Нажмите кнопку CLEAR для удаления всех настроек.

■ Подробное расписание на день

На экране DETAILED DAILY SCHEDULE можно настроить подробное расписание на день. В расписании указывается WEEKDAY, HOLIDAY, SPECIAL1 и SPECIAL2. Расписание работы можно настроить для каждой группы.

1. Выбор экрана DETAILED DAILY SCHEDULE в строке меню (SCHEDULE SETTING).



Экран DETAILED DAILY SCHEDULE

2. Выберите целевую группу.

В раскрывающемся меню SELECT GROUP в левой верхней части экрана выберите имя целевой группы.

3. Выберите подробное расписание на день.

В поле SELECT SCHEDULE в левой части экрана щелкните подробное расписание на день, настройки которого следует изменить.

Открывается текущее расписание выбранного подробного расписания на день.

4. Введите новую настройку.

В раскрывающемся меню выберите пункт, настройку которого следует изменить. На этом экране можно зарегистрировать до 16 настроек расписания для следующих пунктов на один день.

[TIME]	Настройка времени работы (в минутах)
[RUN/STOP]	Пусто (не указано), RUN, STOP, HOME LEAVE ON, HOME LEAVE OFF
[LOCK]	Пусто (не указано), LOCK, UNLOCK, RUN/STOP, MODE, SET TEMP., RUN/STOP & MODE, RUN/STOP & SET TEMP., MODE & SET TEMP.
	* Пункты, которые можно выбрать, изменяются в зависимости от текущих настроек. См. "Руководство пользователя" центрального пункта управления SL4.
[MODE]	Пусто (не указано), AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT, SEASON  стр. 17 * Пункты, которые можно выбрать, изменяются в зависимости от текущих настроек. См. "Руководство пользователя" центрального пункта управления SL4.
[SET TEMP.]	По умолчанию температуру можно задать в диапазоне от 18 градусов по Цельсию до 30 градусов по Цельсию с шагом 0,5 градуса Цельсия. Когда выбран тот или иной режим работы, диапазон расширяется до верхнего и нижнего пределов выбранного режима. (Центральный пульт управления SL4 позволяет переключать измерение по Фаренгейту и Цельсию. Кроме того, можно расширять верхний и нижний пределы задаваемой температуры. См. "Руководство пользователя" центрального пульта управления SL4.)
[ENERGY SAVING]	Пусто (не указано), ON, OFF  стр. 10
[SILENT]	Пусто (не указано), ON, OFF * Приоритет отдается сверхтихому режиму наружного устройства. Эта функция может не применяться для некоторых внутренних устройств.

Примечание

- Выполните настройки расписания таким образом, чтобы пункты от №1 до №16 были отсортированы в хронологическом порядке.
- Настройки без настроек времени недопустимы, даже если другие пункты настроены.
- Нажмите кнопку CLEAR для удаления всех настроек.

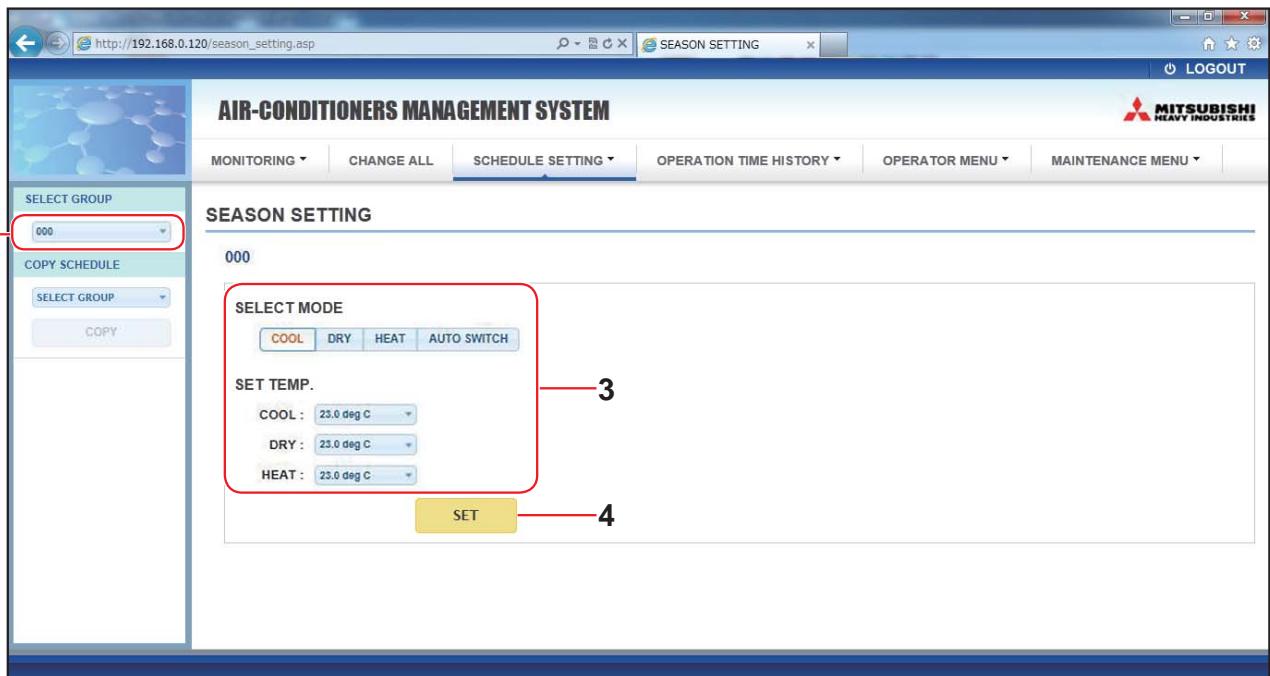
5. Примените измененные настройки.

Нажмите кнопку SET в правой нижней части экрана. Измененные настройки применяются.

■ Сезонная настройка

На экране SEASON SETTING можно настроить функционирование, отражающееся на кондиционере, для которого установлен режим работы "SEASON". Это функционирование можно настроить для каждой группы. Выбор режима "SEASON" позволяет изменять режим работы и настройки температуры совместно при изменении сезона.

1. Выбор экрана SEASON SETTING в строке меню (SCHEDULE SETTING).



Экран SEASON SETTING

2. Выберите целевую группу.

В раскрывающемся меню SELECT GROUP в левой верхней части экрана выберите имя целевой группы.

3. Введите новые настройки.

Выберите один из следующих режимов работы, а затем в раскрывающемся меню задайте температуру.

[COOL]	: запуск в режиме охлаждения, если режим работы установлен на "SEASON".
[DRY]	: запуск в режиме осушения, если режим работы установлен на "SEASON".
[HEAT]	: запуск в режиме обогрева, если режим работы установлен на "SEASON".
[AUTO SWITCH]	: Запуск в режиме автопереключателя, если режим работы установлен на "SEASON". * Режим функционирования устройства определяется температурой наружного воздуха.

4. Примените измененные настройки.

Нажмите кнопку SET в нижней части экрана. Измененные настройки применяются.

■ [Копирование настроек для их применения к другим группам]

Настройки расписания для группы, выбранной в данный момент, можно копировать для применения таких же настроек к другим группам. Нажмите COPY в левой части каждого экрана настройки расписания.

1. Выберите группы, в которые следует копировать настройки.

В списке групп выберите группы для копирования настроек. Чтобы выбрать группу или отменить выбор группы для копирования настроек, можно щелкнуть имя группы. При нажатии кнопки CHECK ALL выбираются все группы, а при нажатии кнопки UNCHECK ALL отменяется выбор всех групп, выбранных в данный момент.

2. Копируйте настройки.

Нажмите кнопку COPY, чтобы копировать настройки группы, выбранной в данный момент.

Примечание

Если измененные настройки не сохранены, открывается всплывающее окно.

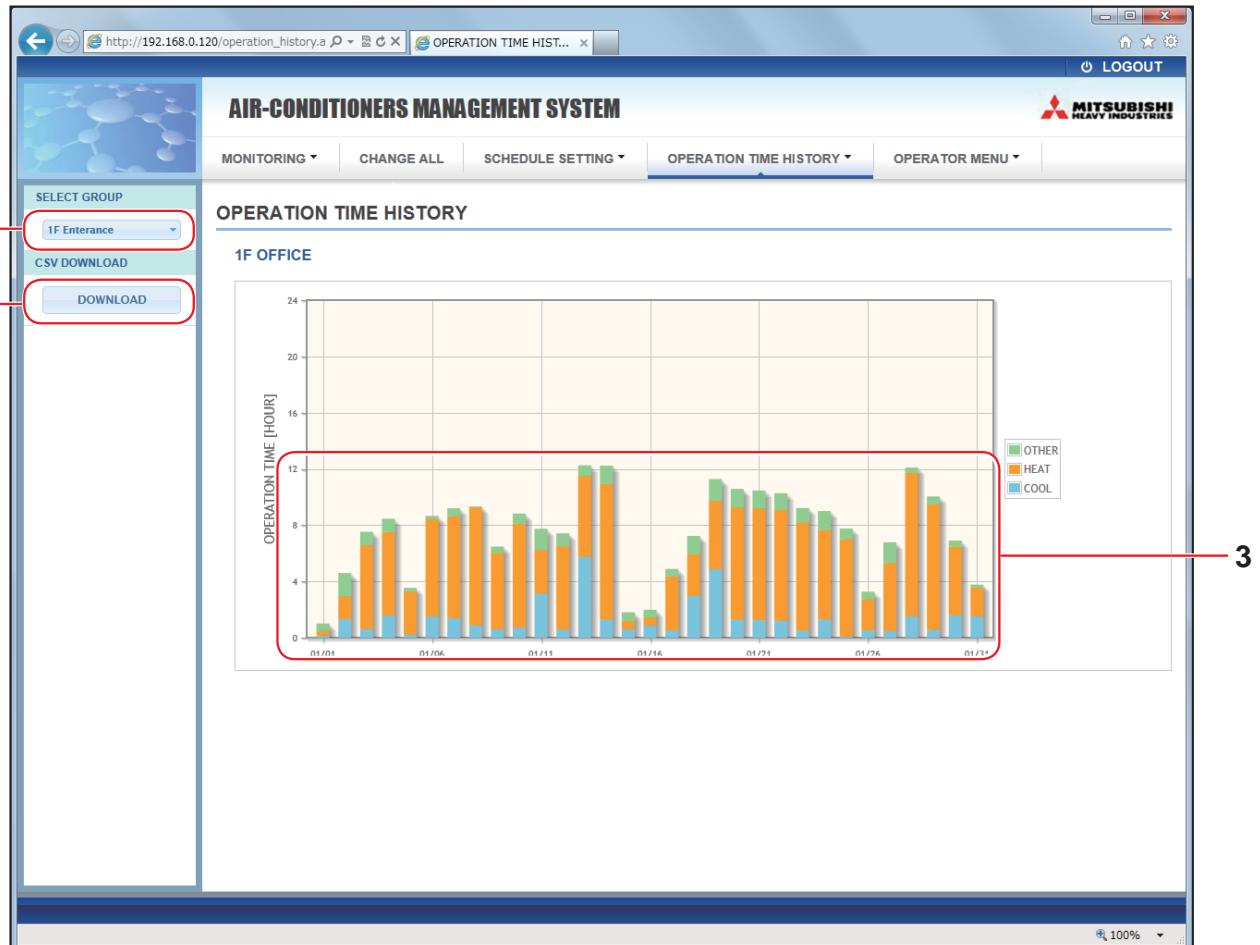
Нажмите кнопку YES, чтобы применить измененные настройки. Если измененные настройки сохранять не требуется, нажмите кнопку NO. Чтобы отказаться от копирования, нажмите кнопку CANCEL.

Хронология времени работы

На экране OPERATION TIME HISTORY отображается график работы, показывающий суммарное ежедневное время работы для 31 дня по каждой группе.

Кроме того, с этого экрана можно загрузить данные работы (в формате CSV).

- Нажмите OPERATION TIME HISTORY в строке меню (OPERATION TIME HISTORY).



Экран OPERATION TIME HISTORY

- Выберите целевую группу.

В раскрывающемся меню SELECT GROUP в левой верхней части экрана выберите имя целевой группы.

Отображается диаграмма для выбранной группы.

- Проверьте данные времени работы.

При перемещении курсора мыши над столбчатой диаграммой отображаются дата, режим и время работы.

- Загрузите данные работы.

Нажмите кнопку DOWNLOAD.

При открытии всплывающего окна укажите место сохранения и сохраните данные.

Примечание

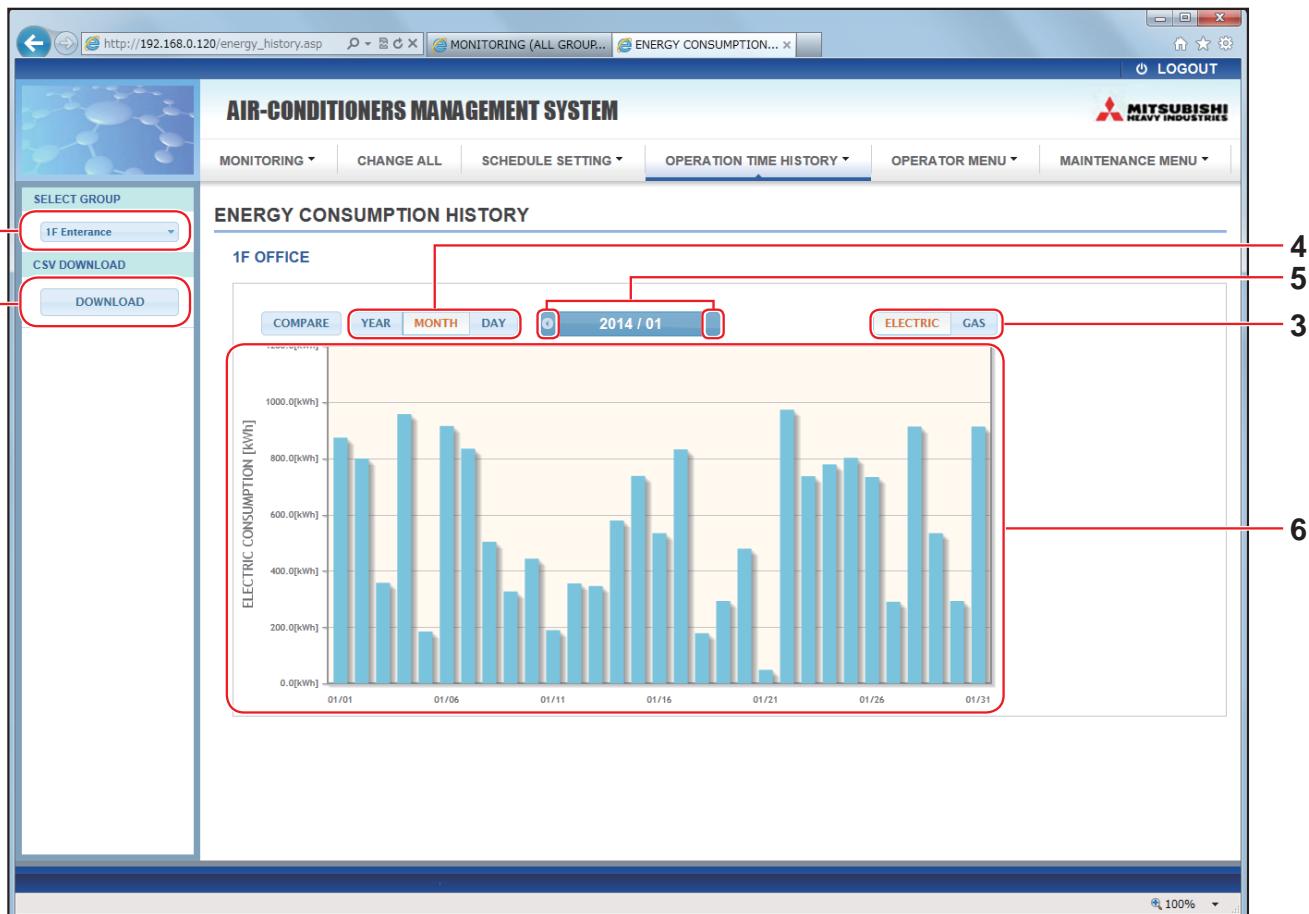
В загруженном файле содержатся данные времени работы для выбранной группы.

Хронология энергозатрат

На экране ENERGY CONSUMPTION HISTORY отображается диаграмма, показывающая хронологию энергозатрат за день, месяц или год по группам.

Кроме того, с этого экрана можно загрузить данные (в формате CSV).

1. Нажмите ENERGY CONSUMPTION HISTORY в строке меню (OPERATION TIME HISTORY).



Экран ENERGY CONSUMPTION HISTORY

2. Выберите целевую группу.

В раскрывающемся меню SELECT GROUP в левой верхней части экрана выберите имя целевой группы.

Отображается диаграмма для выбранной группы.

3. Выберите ELECTRIC или GAS.

4. Выберите YEAR, MONTH или DAY.

5. Выберите время, для которого следует просмотреть суммарные энергозатраты, нажав кнопку или .

6. Проверьте данные энергозатрат.

При перемещении курсора мыши над столбчатой диаграммой отображаются дата, режим и данные энергозатрат.

7. Загрузите данные энергозатрат.

Нажмите кнопку DOWNLOAD.

При открытии всплывающего окна укажите место сохранения и сохраните данные.

Примечание

- Нажав кнопку COMPARE, можно сравнить данные текущего года с данными предыдущего года, когда пользователем выбран YEAR.
- В загруженном файле содержатся данные для выбранной группы.

Меню оператора

С помощью OPERATOR MENU можно выполнить системные настройки для операторов. На этом экране можно просмотреть и выполнить следующие настройки.

- GROUP DEFINITION
- OPERATOR SETTING
- GROUP USER SETTING
- DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES (только SC-SL4-BE)
- SYSTEM INFORMATION

■ Определение группы

На экране GROUP DEFINITION можно определять и настраивать группы. Для каждой группы отображается список следующих пунктов.

1. Выберите экран GROUP DEFINITION в строке меню (OPERATOR MENU).

The screenshot shows the 'AIR-CONDITIONERS MANAGEMENT SYSTEM' interface. The 'GROUP DEFINITION' tab is selected in the top navigation bar. The main content area displays two groups: 'Office 101' and 'Office 102'. Each group has its own set of parameters and a table for unit configuration. A red arrow labeled '2' points to the 'ALL COMMAND' section of the Office 101 group.

Экран GROUP DEFINITION

- [No.] : отображение номера группы.
- [GROUP NAME] : отображение имени целевой группы. Если ни одной группы не зарегистрировано, это пункт оставлен пустым.
- [REP.] : отображение отметки "*" для указания репрезентативного устройства целевой группы. Информация из репрезентативного устройства отражается в информации о работе группы. Исключением является информация о пунктах запуска/останова и значке фильтра.
- [UNIT No.] : отображение списка номеров кондиционеров, относящихся к целевой группе.
- [DEMAND] : отображение уровня обработки (LEVEL1, 2 или 3) при вводе сигнала по требованию. (Подробнее о сигнале по требованию см. "Руководство пользователя" центрального пульта управления SL4.)
- [ALL COMMAND] : запрос на применение совместных настроек. стр. 12
VALID Применять совместные настройки
INVALID Не применять совместные настройки
- [FAN TYPE] : Отображение типа вентилятора (1-speed, 2-speed(Hi-Me), 2-speed(Hi-Lo), 3-speed или 4-speed) для целевой группы.
- [LOUVER] : Отображение параметра VALID или INVALID жалюзи целевой группы.
VALID Группа, для которой возможна установка положения для подачи воздуха
INVALID Группа, для которой невозможна установка положения для подачи воздуха

- [TYPE] : Отображение типа устройства (Air-Conditioner или Other) для целевой группы.
При выборе "Other" невозможно установить режим, настроить температуру, вентилятор и направление воздуха.
- [ICON] : Отображение значка целевой группы.
- [ENERGY SAVING] : Отображение параметра VALID или INVALID функции энергосбережения для целевой группы.

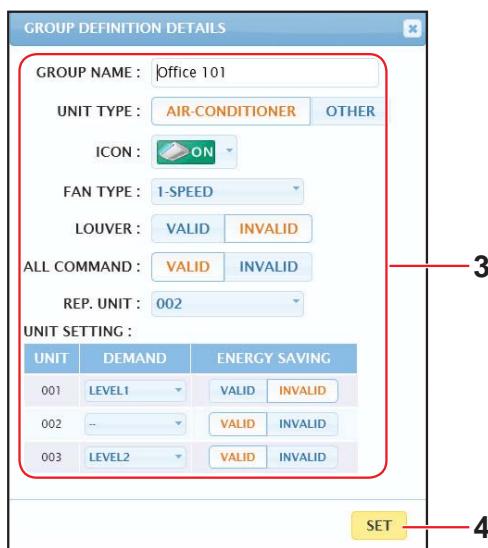
Примечание

- Заводская настройка по умолчанию: один кондиционер заранее зарегистрирован в одной группе. Чтобы зарегистрировать устройство в другой группе, сначала удалите существующую регистрацию, а затем зарегистрируйте устройство в другой группе.
- Заводская настройка по умолчанию: имена групп показаны последовательными номерами (например, "001,002,003,...").
- Номера устройств отображаются другими именами в зависимости от способа обмена данными.
Пример при установке предыдущего SL: 1-00 (№ Superlink - адрес внутреннего модуля)
Пример при установке нового SL: 005 (адрес внутреннего модуля)

■ [Редактирование определения группы]

2. Выберите группу для редактирования.

На экране GROUP DEFINITION нажмите кнопку для группы, которую следует редактировать. Отображается следующий экран, содержащий список информации о кондиционере, зарегистрированном в целевой группе.



Экран GROUP DEFINITION DETAILS

3. Введите новые настройки.

Введите или выберите новую настройку. Можно настроить следующие пункты.

- | | | |
|-----------------|---|--|
| [GROUP NAME] | : | Введите имя, содержащее не более 16 однобайтовых символов (имя должно быть уникальным и не должно совпадать с другими именами групп). |
| [UNIT TYPE] | : | Выберите тип устройства (Air-Conditioner или Other) для целевой группы.
При выборе "Other" невозможно установить режим, настроить температуру, вентилятор и направление воздуха. |
| [ICON] | : | Выберите значок для целевой группы. |
| [FAN TYPE] | : | Выбор типа вентилятора (1-speed, 2-speed(Hi-Me), 2-speed(Hi-Lo), 3-speed или 4-speed) для целевой группы. |
| [LOUVER] | : | Выберите параметр VALID или INVALID для жалюзи целевой группы.
VALID Группа, для которой возможна установка положения для подачи воздуха
INVALID Группа, для которой невозможна установка положения для подачи воздуха |
| [ALL COMMAND] | : | позволяет указать, следует ли применять совместные настройки.  стр. 12
VALID Применять совместные настройки
INVALID Не применять совместные настройки |
| [REP. UNIT] | : | Выберите переключатель кондиционера, который следует задать как эталонное устройство.
Информация о работе эталонного устройства отражается в информации о работе группы. Исключением является информация о пунктах запуска/останова и значке фильтра. |
| [UNIT] | : | отображение номера кондиционера. |
| [DEMAND] | : | отображение уровня обработки (LEVEL1, 2 или 3) при вводе сигнала по требованию.
(Подробнее о сигнале по требованию см. "Руководство пользователя" центрального пульта управления SL4.) |
| [ENERGY SAVING] | : | Выберите параметр VALID или INVALID для функции энергосбережения целевой группы. |

4. Применение новой настройки

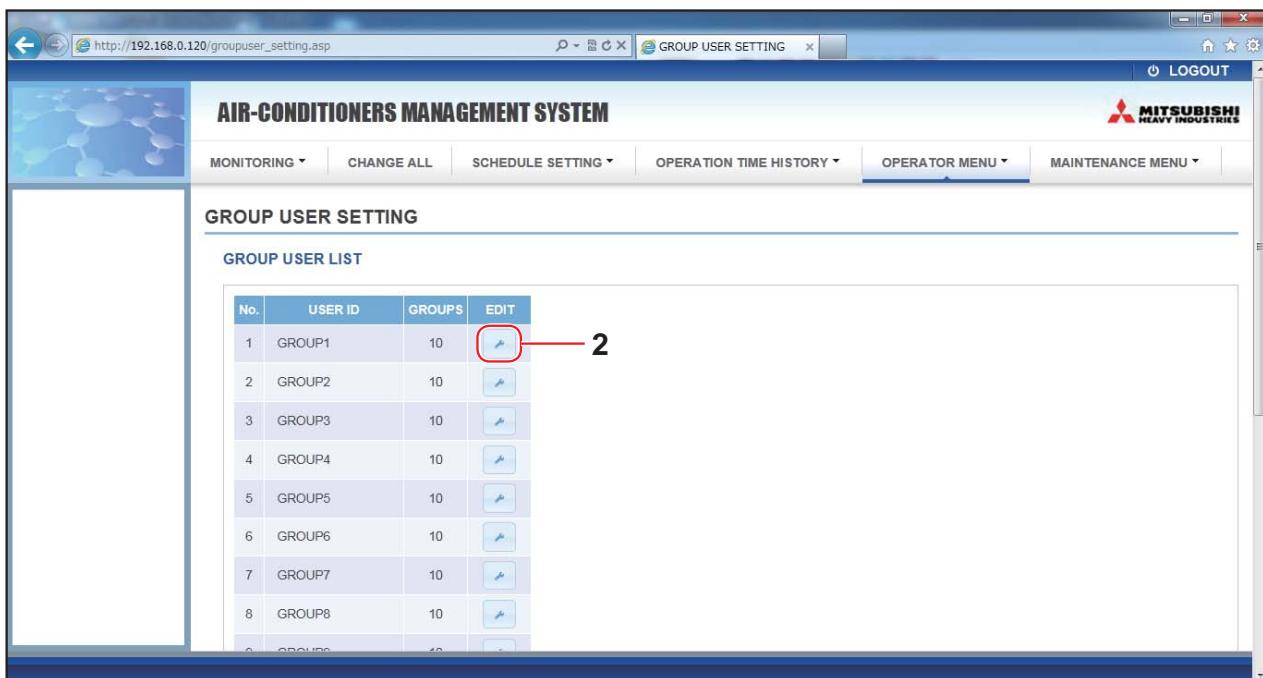
Нажмите кнопку SET в правой нижней части экрана. Измененные настройки применяются.

• Group User Setting (Настройка пользователя группы)

На этом экране можно указать идентификатор и пароль пользователя группы, которые будут использоваться для входа в веб-систему.

При появлении этого экрана текущие настройки отображаются в полях USER ID и PASSWORD.

1. Выберите экран GROUP USER SETTING в строке меню (OPERATOR MENU).



Экран GROUP USER SETTING

2. Введите новые настройки.

Нажмите кнопку пользователя группы, которого следует отредактировать.

USER ID :	GROUP1	3
PASSWORD :	123456	4

Экран GROUP USER DETAILS

3. Введите новые настройки в каждом пункте.

Для идентификатора можно использовать до 16 однобайтовых алфавитно-цифровых символов, а для пароля — до 8 однобайтовых алфавитно-цифровых символов.

4. Примените измененные настройки.

Нажмите кнопку SET в нижней части экрана. Измененные настройки применяются.

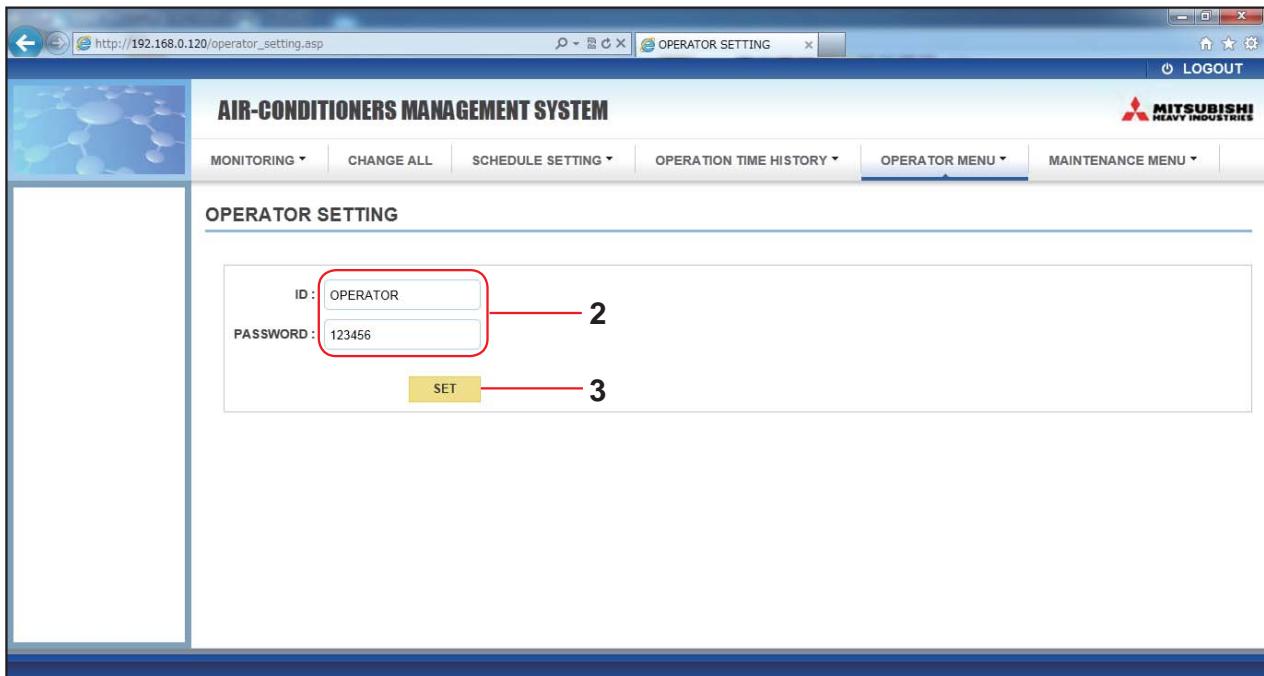
Примечание

Для различных идентификаторов нельзя использовать одинаковые символы.

• Настройки оператора

На этом экране можно указать идентификатор и пароль оператора, которые будут использоваться для входа в веб-систему. При появлении этого экрана текущие настройки отображаются в полях ID и PASSWORD.

1. Выбор экрана OPERATOR SETTING в строке меню (OPERATOR MENU).



Экран OPERATOR SETTING

2. Введите новые настройки.

Введите новую настройку для каждого пункта.

Для идентификатора можно использовать до 16 однобайтовых алфавитно-цифровых символов, а для пароля — до 8 однобайтовых алфавитно-цифровых символов.

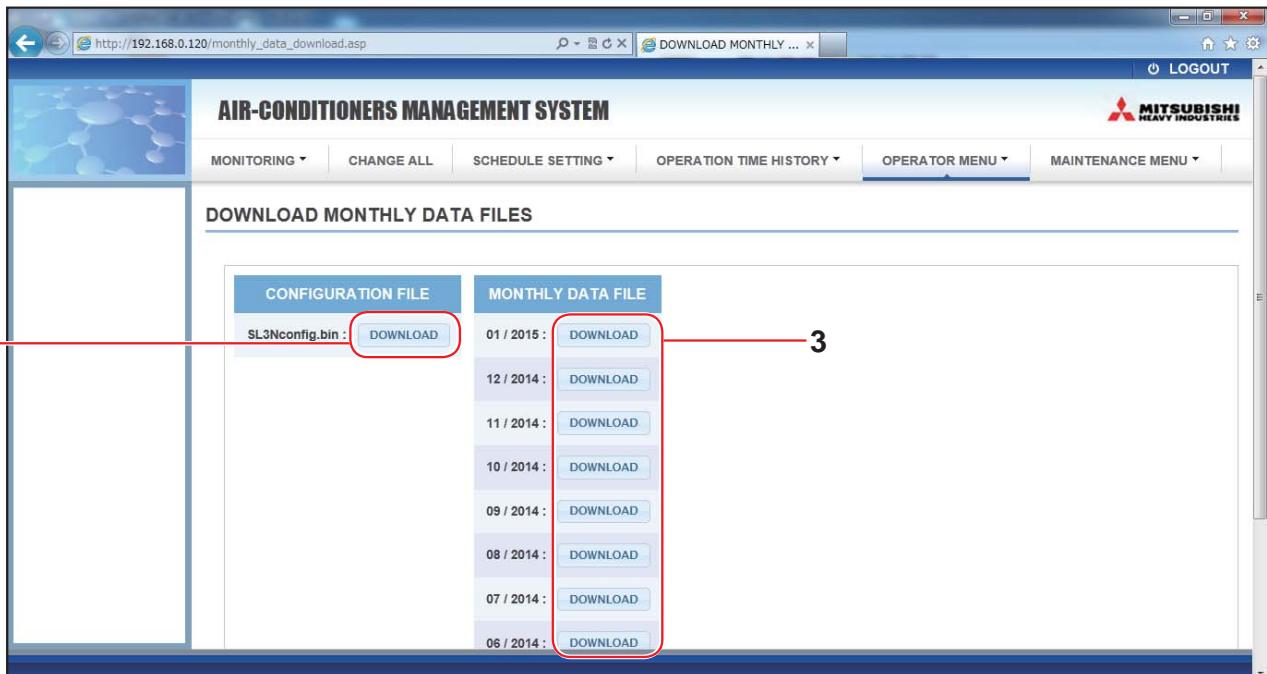
3. Примените измененные настройки.

Нажмите кнопку SET в нижней части экрана. Измененные настройки применяются.

- **Download Monthly Data Files (только SC-SL4-BE)**

На экране DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES можно загрузить данные расчета. Можно загрузить данные расчета за 12 месяцев, включая данные по текущему месяцу.

1. Выбор экрана DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES в строке меню (OPERATOR MENU).



Экран DOWNLOAD MONTHLY DATA FILES

2. Загрузите файл конфигурации.

Можно загрузить самые последние данные по конфигурации групп.

Нажмите кнопку DOWNLOAD в поле CONFIGURATION FILE. При открытии всплывающего окна укажите место сохранения и сохраните данные.

3. Загрузите файл данных расчета за месяц.

В поле MONTHLY DATA FILE нажмите кнопку DOWNLOAD для целевого месяца.

При открытии всплывающего окна укажите место сохранения и сохраните данные.

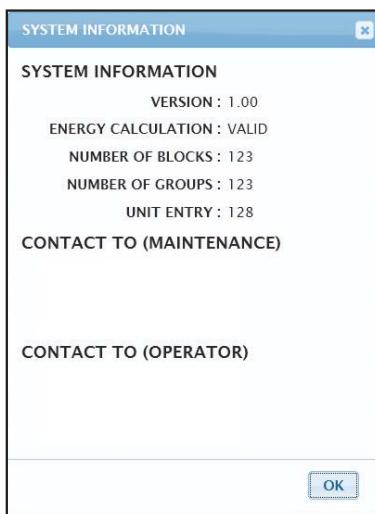
Примечание

Файл, загруженный в вышеописанной процедуре, можно просмотреть с помощью программного обеспечения для вычисления данных расчета (Утилита SL4-BE). Программное обеспечение для вычисления данных расчета поставляется только с устройствами SC-SL4-BE.

• Информация о системе

На экране SYSTEM INFORMATION можно просмотреть информацию о системе для данного продукта. На этом экране отображаются следующие сведения.

1. Выбор экрана SYSTEM INFORMATION в строке меню (OPERATOR MENU).



Экран SYSTEM INFORMATION

VERSION

Отображение текущей версии системы управления кондиционерами.

ENERGY CALCULATION

Отображение параметра VALID. (только для SC-SL4-BE)

NUMBER OF BLOCKS

Отображение числа блоков, зарегистрированных на данный момент.

NUMBER OF GROUPS

Отображение числа групп, зарегистрированных на данный момент.

UNIT ENTRY

Отображение числа кондиционеров, относящихся к группам, зарегистрированных на данный момент.

CONTACT TO

Отображение контактной информации, относящейся к обслуживанию и оператору данного продукта.

Выход из системы

Чтобы выйти из системы после входа в нее, щелкните LOGOUT в правой верхней части экрана.
При выходе из системы появляется экран входа.

Использование экрана MAINTENANCE MENU

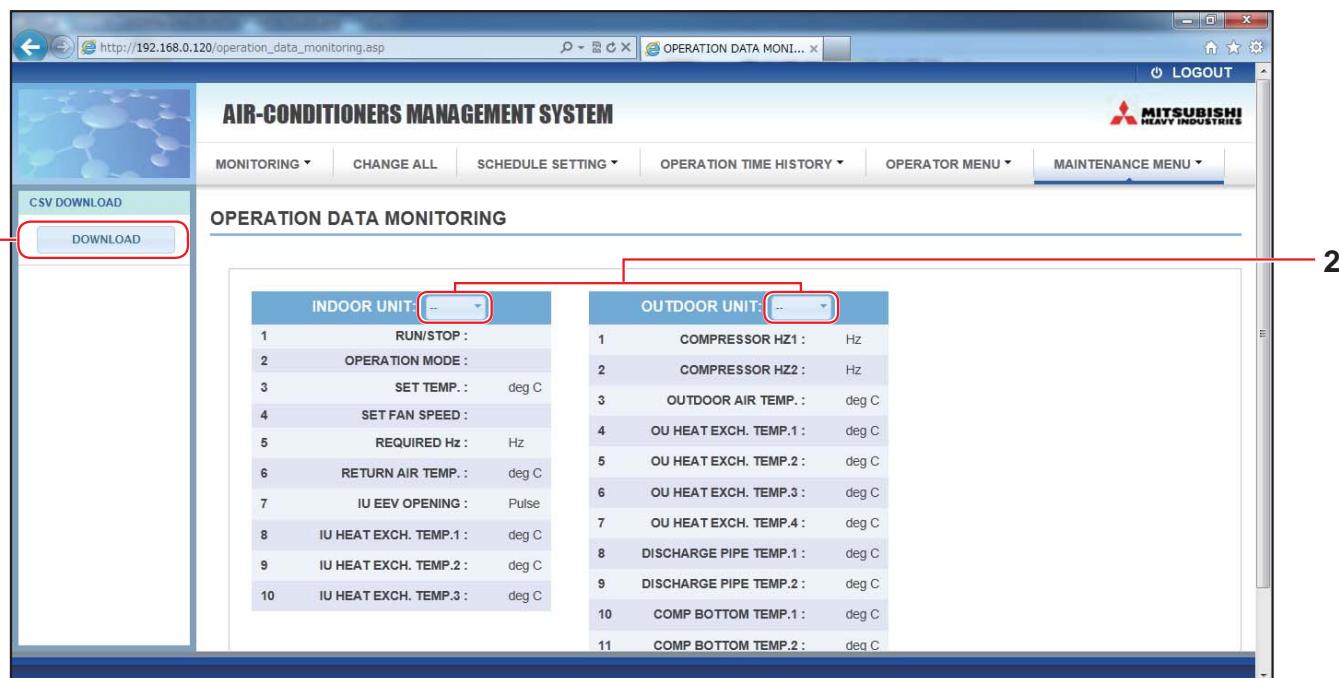
Экран MAINTENANCE MENU предназначен для дилеров и квалифицированного персонала, ответственного за обслуживание центрального пульта управления.

Если вход в систему выполнен с обычным идентификатором оператора, использование экрана MAINTENANCE MENU не разрешается.

Отслеживание операционных данных

Позволяет отслеживать операционные данные внутреннего и наружного устройств.

1. Нажмите OPERATION DATA MONITORING в меню MAINTENANCE MENU в строке меню.



Экран OPERATION DATA MONITORING

2. Выберите адрес Indoor Unit (Внутреннее устройство) и/или адрес Outdoor Unit (Наружное устройство). Установятся заданные устройства.

<Сохранение данных>

3. Нажмите кнопку DOWNLOAD.

Данные выбранных устройств сохраняются.

Устранение неисправностей

Забыт IP-адрес	См. настройку центрального пульта управления SL4.
Забыт IP-адрес, выполнена неверная настройка	
Забыт идентификатор/пароль	
Произошла ошибка связи	Проверьте правильность введенного адреса. Нажмите кнопку "Обновить" в Internet Explorer. Если ошибка не устранена, перезапустите Internet Explorer.
Отслеживающий компьютер перестает реагировать на действия каждые несколько месяцев.	Регулярно перезапускайте Internet Explorer. Если используется операционная система Windows Vista, убедитесь, что установлен пакет обновления 1 или более поздняя версия. Если используется более ранняя версия операционной системы Windows Vista, обновите ее до пакета обновления 1 или более поздней версии.
Экранные операции выполняются без сбоев, однако кондиционер не функционирует.	Проверьте, не выполняется ли работа в виртуальном режиме. Проверьте настройку в центральном пульте управления SL4.
Настройки температуры (от 10 градусов С до 17,5 градусов С и от 30,5 градусов С до 35 градусов С) изменить нельзя.	Некоторые кондиционеры могут не допускать изменения настроек температуры. Обратитесь за помощью к вашему дилеру.
Запланированная операция не выполняется	Убедитесь в том, что настройки расписания (расписание на текущий день и подробное расписание на день) выполнены правильно.



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.

16-5 Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan

<http://www.mhi-mth.co.jp>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Tel: +44-333-207-4072

Fax: +44-333-207-4089

<http://www.mhiae.com>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.

9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480

Tel : +61-2-8571-7977

Fax : +61-2-8571-7992

<http://www.mhiaa.com.au>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220 Soi Chalongkrung 31, Kwang Lamplatiew, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand

Tel: +66-2-326-0401

Fax: +66-2-326-0419

<http://www.maco.co.th/>